

台灣閩南語情態詞「通」的語義句法屬性：存在、否定、情態、語氣的互動*

Language and Linguistics
15(5) 601–612
© The Author(s) 2014
Reprints and permissions:
sagepub.co.uk/journalsPermissions.nav
DOI: 10.1177/1606822X14528635
lin.sagepub.com



連金發

國立清華大學

本文探討台灣閩南語六類構式中情態詞「通」的語義句法屬性。「通」可緊接在〔「有」／「無」〕_v+NP 之後出現充當非根句中的外在動力情態詞，「有」／「無」的名詞賓語可以因信息新舊的要求隱而不現，如此一來「有」／「無」直接帶「通」就可能由動詞轉變為副詞。「通」可以出現於根句的 VP 之後，用來引領表示目的的子句補語，也可再接其他情態詞或指示助詞，形成疊置的複合功能詞。自主性否定詞「毋」和光桿動詞結合，必須由義務情態詞「通」中介才能形成否定祈使式。在反詰問句中「通」常出現於表原因的疑問詞階層之下起橋樑的作用，此外「通」也出現於條件句的附屬或主要子句中。「通」出現在六種構式和不同的階層位置中，反映出存在、否定、情態、語氣之間的互動關係。

關鍵詞：情態，否定，階層，語氣，台灣閩南語

1. 前言

情態有兩大類：命題式情態 (propositional modality) 和事象情態 (event modality) (Palmer 2001:168–184)。事象情態又可區分義務情態 (deontic modality) 和動力情態 (dynamic modality)，兩者都指非實存事象，但可能實現 (Palmer 2001:8)。典型的義務情態會牽涉說話者的支配權力，因此與指使式 (directive) 有密切關係。動力情態指當事人自身內發的能力或外在環境下容許從事某種行為的可能性。情態語義和情態詞的形式不一定有一對一的關係。情態詞有其基本的核心意義，但會因出現在不同的構式而衍生不同的語義。理論上，情態都會涉及單純事理之上的可能性或必然性。這些功能詞會因結構的不同而產生語義的變化。

台灣閩南語「通」*thang*¹ 做為義務情態詞 (deontic modal)，其最核心的語義是表示「許可」之義，即支配者准許受支配者從事某種行為。支配者隱而不顯，如「毋通講」*m⁷ thang¹ kong²* (不可以說) (96.110 南投縣)。在不同的構式中「通」也可以充當動力情態詞

* 本文的研究獲得國科會計畫 (NSC 98-2923-H-007-001-MY3) 的資助，謹此銘謝。論文修訂時承蒙兩位匿名評審不吝指正，不勝感激；完稿階段王小梅、陳莉娛鼎力相助，一併致謝。

(dynamic modals), 但所表示的可能行為只限於外在環境所容許的, 不是當事者本身自發的可能行為, 如下列的 A、B 類 (Palmer 2001; 澤田治美 2006)。

本文以構式語法 (Goldberg 1995) 為討論的起點, 但不拘泥於原有的理論模式, 而兼採功能範疇的理論設想 (如 Pollock 1989; Rizzi 1997; Muysken 2008), 以閩南語口語語料為基礎來探討「通」在六類構式中的語義句法屬性。這六類列出如次: (A) 有/無+NP+通+VP; (B) 有/無+通+VP; (C) VP₁+通 (來/去/好/卜)+VP₂; (D) 毋+通+VP; (E) 那/吹+通+VP; (F) [若+通]_{CL1+CL2}/ [若]_{CL1}+ [通]_{CL2}。這六種構式依次分別討論。

2. 有/無+NP+通+VP

A 類是「有」或「無」後面接名詞組再接情態詞「通」, 句式中以「有」字動詞引導主題, 表示事物的存在, 後頭出現的謂語作為提前主語的評論, 例見 (1)–(2)。情態詞「通」給予構式加上一層非實然的語義, 反映出隱性客觀情勢的支配下事象的可能性。在結構層次上實詞範疇通常會在虛詞範疇之下。本構式中謂語通常是由動賓式組成, 謂語之上有情態詞, 「有/無」存在詞又在兩者之上, 如 (1)–(2) 所示。¹

- (1) 有厝通企 (6.14 彰化十七)

U⁷ tshu³ thang¹ khia⁷

(有房子(可)住)

- (2) 無錢通開 (12.5 嘉義五)

Bo⁵ tsinn⁵ thang¹ khai¹

(沒有錢(可)花)

「有」可以引介憑藉, 如 (3), 賴以過河的工具是「竹排」, 「過」的賓語因不言而喻, 所以可以隱而不顯。

- (3) 一位有竹排可 (=通) 過、攏免涉水 (1-17-4 語苑五)²

Tsit⁸ ui⁷ u⁷ tek⁴-pai⁵ thang¹ ke³ long² bien² liau⁵ tsui²

(有竹排可以過(溪), 都不必涉水)

¹ 語料主要取材於胡萬川教授主編的台灣民間故事集, 見附錄。每句後的括弧表示出處。另外也援引日治時期 (1895–1945) 的文獻, 包括熊谷良正 (1931) 及《語苑》。《語苑》是日治時期日人學習台灣語言 (主要是閩南語, 但也有少量的客語或原住民語及北京官話) 的期刊, 刊行於 1908 至 1941 年。本文羅馬字主要以 Douglas (1873) 為主, 做少量修改。詳參教育部《台灣閩南語通用辭典》。

² 日治時期台語的書寫常用訓讀法 (借義不借音), *thang*¹ 訓為「可」, 現在一般寫作「通」。

本構式還反映信息結構，語言透過語法手段標示語段信息新舊的配置，「有／無」就是用來提取語詞放在語句的前頭充當主語。本構式還可以反映功能詞的階層關係，如(4)–(5)所示。*Thang*¹「可」(即「通」)在「有」之下，但在「好」之上。

- (4) 在加拿大有樹可(=通)製造糖(12-34-5 語苑十六)
 Ti⁷ ka¹-na²-tai⁷ u⁷ tshiu⁷ thang¹ tse³-tso³ thng⁵
 (在加拿大有樹可以製造糖)

情態詞 *thang*¹「可」和謂語間還可加上另一個虛詞「好」以標示目的，如(5)所示。

- (5) 攏有輕便車可(=通)好坐(3-17-11 語苑五)³
 Long² u⁷ khing¹-pien⁷ tshia¹ thang¹ ho² tse⁷
 (都有輕便車可以坐)

「有」和指稱抽象事物的名詞結合時，形成新起的複合情態詞，如「有法度」或「有才調」，兩者本來是動賓結構，重新分析為複合情態詞，其中的名詞已不再是賓語。此時新興的複合情態詞和原來的情態詞「通」並用，如(6)–(7)：

- (6) 你才有法度通去到寶藏寺(4.38 彰化十八)
 Li² tsiah⁴ u⁷ huat⁴-too⁷ thang¹ khi³ kau³ po²-tsong⁷-si⁷
 (你才有法子(可以)到達寶藏寺)
- (7) 有才調通起厝(130.15 東勢一)
 U⁷ tsai⁵-tiau⁷ thang¹ khi² tshu³
 (你有辦法(可以)蓋房子)

3. 有／無+通+VP

A類的「有」或「無」是主要動詞後面帶賓語。⁴〔〔有／無+NP〕_{vp}+〔通+VP〕_{inf}〕中的〔有／無+NP〕是主要子句，〔通+VP〕_{inf}是由情態詞所引領的非限定子句，相當於英語的不定式(infinitive)。B類的結構是〔有／無+通+VP〕，這類構式可以有兩種理解：B1是A式略去賓語，略去的賓語可以在前文中追索到，或依據前文的語用信息推斷出來，主要動詞「有」／「無」在根句(root clause)(或稱主要子句)中，「通」在不定式中，如(8)–(9)；B2「有」／「無」已由主要動詞轉變為功能詞，換言之，「有」／「無」已經失去帶論元的

³ *Thang*¹ *ho*²「可好」(即「通好」)在日治時期的台語文獻已經出現，但「好」弱化的例子還無跡可尋。

⁴ 充當動詞的「無」是否定成分和「有」的合音詞。

能力，純然當肯定論斷副詞和否定副詞，「通」充當外在動態情態詞 (circumstantial dynamic modal)，後頭接主要動詞詞組，如 (10)–(12)。「通」在兩個次類 (B1 和 B2) 中有同有異，兩次類中「通」都充當情態詞，處於 VP 之上，但 B1 中「通」出現在非根句「不定式」中，而 B2 中卻在根句。⁵

B1 中「有」或「無」後面緊跟著情態詞「通」，後頭再接謂語詞組，如 (8)–(9)：⁶

- (8) 我有錢，買一桶水桶來擔水，嘛有通生活 (128.11 嘉義五)⁷
 Gua² u⁷ tsinn⁵ bue² tsit⁸ thang² tsui²-thang² lai⁵ tann¹-tsui² ma⁷ u⁷ thang¹ sing¹-uah⁴
 (我有錢買一個水桶來挑水，靠這個也可以過日子)
- (9) 田園大水流了了，啊攏飢荒無通食安呢 (8.06 羅陳)
 Tshan⁵-hng⁵ tua⁷-tsui² lau⁵ liau² liau² a¹ long² ki¹-hng¹ bo⁵ thang¹ tsiah⁸ an² ni¹
 (田園洪水通通沖走了，都鬧飢荒沒有東西可吃，這樣)

B2 中「有通」後面接謂語，表示客觀情況所允許從事某種活動的可能性，並非因屬人的支配者所左右，如 (10)：

- (10) 等到彼咧溪水退才有通好轉來 (82.010 南投一)
 Tan³ kau³ hit⁴-le⁵ khue¹-tsui² the³ tsiah⁴ u⁷ thang¹ ho² tng² lai⁰
 (等到溪水退了才可以回來)

又如 (11)，只有一顆紅菜，因量不夠裝滿一籃子，才會對採了裝一籃子的可能性產生疑問。

- (11) 咱一叢紅菜那有通挽一籃仔？ (76.17 雲林一)
 Lan² tsit⁸ tsang⁵ ang⁵-tshai³ na² u⁷ thang¹ ban² tsit⁸ na⁵-a²
 (咱們一株紅鳳菜哪能摘一籃子？)

「有通」的反面是「無通」，表示因某種客觀因素，不可能從事某種活動，如 (12)，表示因飢荒而沒得吃。

- (12) 外口佇彼飢荒無通食 (8.11 羅陳)
 Gua⁷-khau² ti⁷ hia¹ ki¹-hng¹ bo⁵ thang¹ tsiah⁸
 (外頭在鬧飢荒沒得吃)

⁵ 閩南語中不定式不見得只含光桿動詞，如文中語料所示，非根句的「不定式」可以含情態詞。

⁶ B1 和第 4 節的 C 類有異曲同工之處，兩者情態詞「通」都出現於不定式中，不同之處在於 B1 的主要動詞是「有」或「無」，但 C 類中根句的謂語不是「有」或「無」，主要是自主性動詞，後頭接目的子句。

⁷ 感謝匿名評審指出，有的語者區分 *u⁷ thang¹*「有通」和 *e⁷ thang¹*「會通」，分別用於「嘛有通存錢」和「嘛會通生活」。案：前者帶有實存義，可能從「嘛有錢通存」（也有錢可以存）演化而來，後者是虛指的情態意，意指「也能夠生活」。*E⁷ thang¹*「會通」也可以換成 *e⁷ tang³*「會當」，語義不變。

「無通」還發展出一種新用法，出現於「『無通』+形容詞」的構式中，主要表示程度。「通」進入這種格式，其原始的容許義都淡化了。如(13)–(14)所示，「通」已由義務情態詞轉為認識情態詞，表示對事態的判斷，不涉及支配的行為。

- (13) 彼蕊花無通好看 (熊谷良正 1931:346)

Hit⁴ lui² hue¹ bo⁵ thang¹ ho²-khuann³

(那朵花不怎麼好看)

- (14) 此枝刀仔無通利 (熊谷良正 1931:346)

Tsit⁴ ki¹ to¹-a² bo⁵ thang¹ lai⁷

(這枝刀子不怎麼銳利)

4. VP₁+通 (來/去/好/卜) +VP₂

在C類(即「VP₁+通(來/去/好/卜)+VP₂」)中「通」可以連接兩個謂語，即在連謂式中第一個謂語表示某種動作，第二謂語表示行為的目的，前頭常由指示助詞「來」或「去」導引，如(15)–(16)：

- (15) 啊提幾塊仔去賣啦，啊通來起大瓦厝 (88.09 彰化四)

A⁰ theh⁴ kui² te³-a² khi³ bue⁷ lah⁰ a⁰ thang¹ lai⁵ khi² tua⁷ hia⁷ tshu³

(拿幾塊(黑金)去賣，好來蓋大瓦房)

- (16) 食飯食食咧通去作穡 (160.07 彰化九)

Tsiah⁸ png⁷ tsiah⁸ tsiah⁸ leh⁰ thang¹ khi³ tsoh⁴ sit⁴

(飯吃完好上工去)

「通」後面可再加上「好」ho²或「卜」beh⁴(要)形成疊置的目的標記，如(17)–(18)：

- (17) 尋無人通好做兵 (46.1 羅陳)

Tshe⁷ bo⁵ lang⁵ thang¹ ho² tsue³ ping¹

(找不到人來當兵)

- (18) 伊出去通卜食安呢 (226.11 彰化九)

I¹ tshut⁴ khi³ thang¹ beh⁴ tsiah⁸ an¹-ni⁵

(他出去好吃東西這樣)

「通好」可以轉化為「通仔/啊」，其中「好」ho²弱化為「仔/啊」a²，說話者可能會忘記「仔/啊」的原意。⁸

⁸ 「通仔」(或寫為「通啊」)出現的結構位置相同，後頭都接表目的詞組，因此假定「好」ho²弱化為「仔/啊」a²是站得住腳的。張裕宏(2009:521)也將「通仔」和「通好」都做「得以」的註解，出現在同一種構式中，「無飯~吃」(沒飯吃)。

- (19) 啊做好才有通仔轉來呼 (26.12 宜蘭二)
A⁰ tsue³ ho² tsiah⁴ u⁷ thang¹-a² tng² lai⁵ honn⁰
(做好才能回來吧)

這種表目的的構式和英語的某類不定構式 (to-infinitive) 在語義上有雷同之處，表面上英語的不定構式中只出現不帶時制 (tense) 非限定 (non-finite) 的光桿動詞，但實際上帶有情態 (modality) 的語義，有些語言 (如西班牙語) 以虛擬語氣 (subjunctive mood) 來表現相當於英語某類不定構式的語義。閩南語中這種 C 類的構式出現情態詞「通」或「好」或兩者，甚至兩者的合音，正是這種語義的顯性表現。⁹

5. 毋+通+VP

D 類 (即「毋」+「通」+VP) 是「毋通」加上謂語詞組。否定詞「毋」*m⁷* 多半帶自主性的語義，後面加上情態「通」*thang¹* 時，形成祈使式，表示說話者不允許對方 (聽話者) 做某事。支配者一定是說話者，受支配者一定是對方，因此祈使式中說話者位階較高，反映較大的主觀性，在語言表現時通例隱而不顯。對方 (即聽話者) 或顯或隱。對方隱藏的例子，如 (20)：

- (20) 毋通共搥死啦 (122.12 大安一)
M⁷ thang¹ ka⁷ ham³ si² lah⁰
(不可以搥死他)

如要強調對方也可以表現出來，如 (21)：

- (21) 你毋通驚著阮阿娘 (86.07 彰化五)
Li² m⁷ thang¹ kiann¹ tioh⁸ gun² a¹-nia⁵
(你不可以嚇到我娘)

對方也可能指包含說話者和對方的包含式第一人稱複數，如 (22)：

- (22) 咱人毋通做歹代誌 (68.17 新社二)
Lan² lang⁵ m⁷ thang¹ tsue³ phai² tai⁷-tsi³
(咱們不可做壞事)

「毋通」已可出現在指使句中兼語的補語中，如 (23)：

⁹ 請參閱 Ojea (2008) 有關英語不定式的 'to' 帶有情態語義的論述。

(23) 叫伊毋通講 (120.16 彰化十七)

Kio³ i¹ m⁷ thang¹ kong²

(叫他不可說)

值得注意的是，自主性否定詞「毋」*m⁷*和光桿動詞結合時必須由「通」中介才能形成否定祈使式，如(24)所示：

(24) 毋通講 (96.110 南投一)

M⁷ thang¹ kong²

(別說)

否定祈使句和肯定祈使句不同，「毋通」可以否定非自主的謂語，如(25)：

(25) 你毋通後悔哦 (122.04 沙鹿)

Li² m⁷ thang¹ hio⁷-hue² oh⁰

(你不要後悔)

肯定祈使式可以直接用光桿動詞表示，但是否定祈使式中否定詞的選定有一定的限制，否定詞中*m⁷*「毋」、*bo⁵*「無」、*be⁷*「未」、*bue⁷*「袂」（泉腔）（「毋」+「會」的合音）、*mai³*「毋愛」（合音詞）中只有*mai³*「毋愛」才可以直接和光桿動詞形成否定祈使句，*bo⁵*「無」表存在的否定、*be⁷*「未」表體貌的未然，兩者都不能和光桿動詞結合成祈使句，*m⁷*「毋」和*bue⁷*「袂」和光桿動詞之間如有情態詞做中介就可以形成祈使句，如*m⁷ thang¹*「毋通」+VP，*bue⁷ eng⁷-tit⁴*/*bue⁷ sai²-tit⁴*/*bue⁷ tso³-tit⁴*「袂用得/袂使得/袂做得」+VP。¹⁰ 否定祈使有豐富的句法語義內涵，不容易在簡短的篇幅中交代清楚，這裡只就「毋通」+VP的否定祈使式略加陳述。「毋」+光桿動詞不能形成否定祈使句，其理由可能是「毋」+自主性光桿動詞只能表示自主性意願語義，不能表現說者指使聽者行事的祈使語義。*Thang¹*「通」是表允許的義務情態詞，義務情態詞本來就表示主控者指使對方行事的語義，其否定就是指使對方不能行事。哲學家 Frege 指出語句的 *illocutionary force*（言內語勢）是不能加以否定的。¹¹ 這可能可以說明有些語言（西班牙語）肯定祈使句動詞可以用祈使屈折形表示，與高階的祈使語勢產生連結，但否定祈使句動詞只能用虛擬形表示，其理由可能是，若仍用祈使形，上頭有否定形的阻隔，沒法和最上層的祈使語勢接軌。至於為什麼虛擬形表非實然的語義而能有祈使語勢，這可能是語用推論的結果 (Han 2001)。閩南語否定祈使句不能拿否定詞

¹⁰ 泉州腔否定式選用 *be⁷ tsue³ tit⁴*「袂做得」，避免用 *be⁷ sai² tit⁴*「袂使得」，因「使」*sai²*與禁忌語詈詞 *sai²*「使」（一般寫作「駛」，如「駛恁娘」（尪你娘））有同音衝突之故。

¹¹ 言內語勢指命題內容之上與語言行為有關，反映說話者和聽話者之互動，以句型 (clause type) 和語氣 (mood) 的語言形式表現出來。Rizzi (1997) 將言內語勢在分解的 CP 設定出 *force* 的結構位置。

「毋」和光桿動詞直接結合，而須由義務情態詞「通」做中介，其理由可能相似。另一種分析是採用 Speas & Tenny (2003) (cf. Ross 1970) 的 SAP (speech act phrase, 語言行為詞組) 理論模式，SAP 的核語是 SA，定語是語者，補語是聽者，而「毋通」+VP 是在 SAP 的下層，SAP 的構件可隱可顯。

6. 那／叻+通+VP

E 類 (即「那」／「叻」+「通」+VP) 是疑問式，帶疑問詞「那」*na*² 或「叻」*thai*²，原來是表示原因方式的「怎麼、為什麼」，但出現於義務情態詞「通」之前就促成了反詰問句的解讀。反詰問句是說者以問句的形式對聽者做與述說命題相反的論斷，以徵求對方的同意，比如 (26)–(29) 都是正面的問句，雖有疑問詞「那」*na*² 或「叻」*thai*² 在裡頭，但是都不是普通的問句，而是表達反面語義的反詰問句。

- (26) 那通阮姐妹去尋蛇郎君安呢 (170.20 大甲)
*Na*² *thang*¹ *gun*² *tsi*²-*be*⁷ *khi*³ *tshe*⁷ *tsua*⁵-*long*⁵-*kun*¹ *an*¹-*ni*⁵
 (我們姊妹怎麼可以去找蛇郎君這樣呢?)
- (27) 那有錢通娶某? (82.43 彰化四)
*Na*² *u*⁷ *tsinn*⁵ *thang*¹ *tshua*⁷ *boo*²
 (哪有錢可以娶老婆?)
- (28) 叻有飯通食? (24.11 台南十)
*Thai*² *u*⁷ *png*⁷ *thang*¹ *tsiah*⁸
 (哪有飯可以吃?)
- (29) 咱叻有法度通請人? (16.01 台南十)
*Lan*² *thai*² *u*⁷ *huat*⁴-*too*⁷ *thang*¹ *tshiann*² *lang*⁵
 (咱們怎麼有法子可以請人?)

Han (2002) 假定反詰問句的隱性疑問成分座落於 CP 的限定語上且 C- 統轄義務情態詞，Obenauer & Poletto (2000) 也論證，就階層結構而言，反詰問句中的疑問成分比普通疑問句的疑問成分還高，高過主題投射。閩南語反詰問句的標記「那」*na*² 或「叻」*thai*² 也是佔據高階的位置。「那」*na*² 或「叻」*thai*² 都可以標示反詰問句，但是兩者語法化的程度有深淺的差異。「叻」*thai*² 的反詰用法已經定規化 (conventionalize)，但「那」*na*² 還保存表原因的普通問句的功能，如 (30)：

- (30) 那有赫大陣的山豬啦? (82.13 新社二)
*Na*² *u*⁷ *hiah*⁴ *tua*⁷ *tin*⁷ *e*⁵ *suann*¹ *ti*¹ *lah*⁰
 (怎麼有那麼大群的山豬呢?)

7. [若+通]_{CL1+CL2} / [若]_{CL1} + [通]_{CL2}

F類（即[若+通]_{CL1+CL2} / [若]_{CL1} + [通]_{CL2}）是條件式，帶條件式的標記「若」*na*⁷。「通」可以出現於條件子句或主要子句，如(31)–(32)：

(31) 啊我若有通代先去，我渡你來做佛（180.24 清水二）

A² gua² na⁷ u⁷ thang¹ tai⁷ sing¹ khi³ gua² too⁷ li² lai⁵ tsue³ put⁸

（要是我可以先去，我會渡你來做佛）

(32) 若出大水啊咱人就無法度通過來（12.09 清水一）

Na⁷ tshut⁴ tua⁷-tsui² a⁰ lan²-lang⁵ tsiu⁷ bo⁵ huat⁴-too⁷ thang¹ ke³ lai⁰

（要是鬧水災，咱們就沒法子過來）

「通」在E、F兩式中出現頻率不低，這表示「通」堪稱準否定極詞(negative polarity item)。

8. 結論

本文針對帶情態詞「通」六類構式的用法做精要的分析。A構式中存有的轄域高於或大於情態詞，表示事物的實存，但行為卻是虛指，表示客觀情況下所允許的從事某種行為的可能性。此構式的否定自然是事物的全然不存在。B構式中「通」緊跟在「有／無」之後也表示客觀情況下的行為的可能性，「通」可出現於根句或非根句的不定式中，但否定的「無通」還發展出程度性語義。C構式「通」用於引領表示目的補語子句中，後頭還可帶「來／去／好／卜」，形成疊置的複合功能詞。D構式中「通」出現在否定詞「毋」的轄域下表示支配者（說話者）禁止受支配者（聽話者）從事某種行動，在這種祈使句中「通」起關鍵性的中介作用。E構式中「通」出現在疑問詞「那／叻」的轄域下，常表示反詰的用法，從高於「通」的階層位置來看，表反詰的疑問詞「那／叻」可能座落於CP的限定語中。F構式中「通」出現於條件式裡的附屬子句或主要子句中，和條件語氣產生互動關係。總之「通」出現在六種構式和不同的階層位置中，反映出存在、否定、情態、語氣之間的互動關係。

附錄

編者	年代	書名	出版處	代稱
宜蘭縣	2006	宜蘭縣民間文學集二	宜蘭縣文化局	宜蘭二
胡萬川	1998	羅阿蜂、陳阿勉故事專輯 (宜蘭縣)	宜蘭縣立文化中心	羅陳
胡萬川、黃晴文	1997	新社鄉閩南語故事集二	台中縣立文化中心	新社二
胡萬川	1994	沙鹿鎮閩南語故事集	台中縣立文化中心	沙鹿
胡萬川	2005	沙鹿鎮閩南語故事集二	台中縣立文化中心	沙鹿二
胡萬川、黃晴文	1996	清水鎮閩南語故事集一	台中縣立文化中心	清水一
胡萬川、黃晴文	1996	清水鎮閩南語故事集二	台中縣立文化中心	清水二
胡萬川	1994	大甲鎮閩南語故事集	台中縣立文化中心	大甲
胡萬川	1998	大安鄉閩南語故事集一 (台中縣)	台中縣立文化中心	大安一
胡萬川、王正雄	1999	彰化縣民間文學集四： 故事篇二	台中縣立文化中心	彰化四
胡萬川、賴萬發	1995	彰化縣民間文學集五	彰化縣文化局	彰化五
胡萬川	1996	彰化縣民間文學集九	彰化縣文化局	彰化九
胡萬川、康原、陳益源	2002	彰化縣民間文學集十七	彰化縣文化局	彰化十七
胡萬川、康原、陳益源	2002	彰化縣民間文學集十八	彰化縣文化局	彰化十八
胡萬川、王正雄	2000	東勢鎮閩南語故事集一	台中縣立文化中心	東勢一
胡萬川	2003	南投縣福佬故事集一	南投縣文化局	南投一
胡萬川、陳益源	1999	雲林縣閩南語故事集一	雲林縣文化局	雲林一
江寶釵	2000	嘉義市民間文學集五	嘉義市文化局	嘉義五
胡萬川	2004	台南縣民間文學集十	台南縣政府	台南十

引用文獻

- Chang, Yu-hung (Tiun, Ju-Hong 張裕宏). (ed.) 2009. *TJ Taiyu Baihua Xiao Cidian* TJ 台語白話小詞典 [*TJ's Dictionary of No-literary Taiwanese*]. Tainan: Asian A-Tsiu International.
- Douglas, Rev. Carstairs. 1873. *Chinese-English Dictionary of the Vernacular or Spoken Language of Amoy with the Principal Variations of the Chang-chew and Chin-chew Dialects*. London: Trübner and Co.
- Goldberg, Adele E. 1995. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Han, Chung-hye. 2001. Force, negation and imperatives. *The Linguistic Review* 18.4:289–325.
- Han, Chung-hye. 2002. Interpreting interrogatives as rhetorical questions. *Lingua* 112.3:201–229.
- Kumagai, Ryōshō (熊谷良正). 1931. *Taiwango no Kenkyū* 臺灣語之研究 [*Studies on Taiwanese*]. Taipei: Taiwan Nichinichi Shinpōsha.
- Muysken, Pieter. 2008. *Functional Categories*. Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Obenauer, Hans-Georg, & Cecilia Poletto. 2000. “Rhetorical” *wh*-phrases in the left periphery of the sentence. *Working Paper in Linguistics* 10.1:121–151. University of Venice.
- Ojeda, Ana. 2008. A feature analysis of *to*-infinitive sentences. *Atlantis* 30.1:69–83.
- Palmer, Frank Robert. 2001. *Mood and Modality* (2nd edition). Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Pollock, Jean-Yves. 1989. Verb Movement, Universal Grammar, and the structure of IP. *Linguistic Inquiry* 20.3:365–424.
- Rizzi, Luigi. 1997. The fine structure of the left periphery. *Elements of Grammar: Handbook in Generative Syntax*, ed. by Liliane M. V. Haegeman, 281–337. Dordrecht & Boston: Kluwer.
- Ross, John R. 1970. On declarative sentences. *Readings in English Transformational Grammar*, ed. by Roderick A. Jacobs & Peter S. Rosenbaum, 222–272. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Sawada, Harumi (澤田治美). 2006. *Modariti* モダリティ [*Modality*]. Tokyo: Kaitakusha.
- Speas, Peggy, & Carol Tenny. 2003. Configurational properties of point of view roles. *Asymmetry in Grammar*, Vol. 1: *Syntax and Semantics*, ed. by Anne-Marie Di Sciullo, 315–344. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

[Received 30 June 2013; revised 21 January 2014; accepted 22 January 2014]

Graduate Institute of Linguistics
National Tsing Hua University
101, Sec. 2, Kuang-fu Road
Hsinchu 300, Taiwan
cflie@mx.nthu.edu.tw

Semantic and Syntactic Properties of *thang*¹ in Taiwanese Southern Min: Interaction between Existence, Negation, Modality and Mood

Chinfa Lien

National Tsing Hua University

This paper aims at teasing out the semantic and syntactic properties of *thang*¹ in six kinds of constructions. *Thang*¹ can occur as a circumstantial modal immediately after [*u*⁷/*bo*⁵]_v + NP in non-root clauses. When the NP is made implicit due to the constraint of information structure, *u*⁷/*bo*⁵ may be changed into adverbs as adjuncts to root clauses featuring the modal *thang*¹. *Thang*¹ as a modal can head a purpose clause as a complement of the root clause and form a modal stacking with other modals. *Thang*¹ is an important pivot to mediate the merger of the volitional negator *m*⁷ and bare verbs in the formation of negative imperatives. The hierarchically lower position of *thang*¹ than why WH-words *na*² and *thai*² may be related to the induced interpretation of rhetorical questions. *Thang*¹ can also occur in conditionals. We can see the interaction between existence, negation, modality and mood in the occurrence of *thang*¹ in these six constructions and its positions in the hierarchical structure of functional categories.

Key words: modality, negation, mood, functional hierarchy, Southern Min